

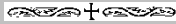
St. George Antiochian Orthodox Christian Church



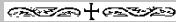
November 20, 2022

**TRANSFER OF THE ENTRANCE OF THE
THEOTOKOS
TONE 6 / EOTHINON 1**

**His Beatitude Patriarch of Antioch
and All the East JOHN X**

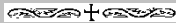


**His Eminence Metropolitan
ANTONIOS EI Souri,
Metropolitan of Zahle, Baalbek and
Dependencies,
Patriarchal Vicar of the
Archdiocese of New York and All
North America.**



V. Rev. Nicholas V. Belcher

Rev. Deacon Scott Miller



Parish Council Officers

**Michael Kaufman
(Chairman)**

**Ziad Juzdan
(Vice Chairman)**

**Michael Nafash
(Treasurer)**

**Rima Bandeli
(Secretary)**

St. George's Organizations

A-MEN

Fares Kadan
973-979-9670

Charity Committee

Julie Abboud
immalbert@aol.com

Choir Director

Jane Tadros
973-222 4112

Hall Rental

Maher Louis
201-538 6784
hallrental@stgeorgenj.com

Ladies Society

Fadia Juzdan
Fjuzdan@gmail.com
973-220-3687

Maintenance Committee

Issa Lwaysi
Lwaysi@verizon.net

PTA

Rana Alhazim
Stgeorgenjpta@gmail.com

Stewardship Committee

Paul Juzdan
973-941-6962

Sunday School

Director
Donna Starke
dstarke@mka.org

Young Adults

Victoria Ayoub (President)

Youth Director

Diana Zogheb

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE SIX

When Mary stood at Thy grave, looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb; and the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou led Hades captive and wast not tempted thereby. Thou didst meet the Virgin and didst give life to the world, O Thou, Who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.

طروبارية القيامة باللحن السادس

إِنَّ الْقُوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَّرِ، وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ، وَمَرِيْمَ وَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ، فَسَبَّيْتَ الْجَحِيْمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهَا، وَصَادَفْتَ الْبَتُولَ مَانِحاً الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

APOLYTIKION OF THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR

Today the Virgin is the foreshadowing of the pleasure of God, and the beginning of the preaching of the salvation of mankind. Thou hast appeared in the Temple of God openly and hast gone before, preaching Christ to all. Let us shout with one thrilling voice, saying: Rejoice, O thou who art the fulfillment of the Creator's dispensation.

طروبارية لعيد دخول السيدة باللحن الرابع

الْيَوْمَ الْبَتُولُ الَّتِي هِيَ مُقَدَّمَةٌ مَسْرَةَ اللَّهِ، وَابْتِدَاءُ الْكِرَاةِ بِخَلَاصِ الْبَشَرِ، قَدْ ظَهَرَتْ فِي هَيْكَلِ اللَّهِ عَلَانِيَةً، وَسَبَقَتْ مُبَشِّرَةً لِجَمِيعِ الْمَسِيحِ. فَلْتَهْتَفْ نَحْوَهَا بِصَوْتِ عَظِيمِ قَائِلِينَ: إِفْرَحِي يَا كَمَالَ تَنْدَبِيرِ الْخَالِقِ.

- *Do NOT sing the apolytikion of the patron saint or feast of the temple.*

KONTAKION OF THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR

The sacred treasury of God's holy glory, the greatly precious bridal chamber and Virgin, the Savior's most pure temple, free of stain and undefiled, into the House of the Lord on this day is brought forward and bringeth with herself the grace of the Most Divine Spirit; her do God's Angels hymn with songs of praise, for she is truly the heavenly tabernacle

قِنْدَاقُ لَعِيدِ دُخُولِ السَّيِّدَةِ بِاللَّحْنِ الرَّابِعِ

اليَوْمَ الْهَيْكَلُ الَّذِي لِلْمُخَلَّصِ، الْكَلْبِيُّ النَّقَاءِ، الْعَذْرَاءُ الْخِزْرُ ذُو الثَّمَنِ الْجَزِيلِ، وَهِيَ الْكَنْزُ الطَّاهِرُ لِمَجْدِ الْإِلَهِ، إِذْ تَدْخُلُ بَيْتَ الرَّبِّ، تُدْخِلُ نِعْمَةَ الرُّوحِ الْإِلَهِيِّ مَعَهَا. فَلْتَسْبِّحْهَا مَلَائِكَةُ اللَّهِ، لِأَنَّهَا الْمِظْلَةُ السَّمَاوِيَّةُ.

THE EPISTLE

(For the Entrance of the Theotokos)

My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Savior.

For He hath regarded the humility of His servant.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (9:1-7)

Brethren, even the first covenant had regulations for worship and an earthly sanctuary. For a tent was prepared, the outer one, in which were the lamp stand and the table and the bread of the Presence; it is called the Holy Place. Behind the second curtain stood a tent called the Holy of Holies, having the golden altar of incense and the ark of the covenant covered on all sides with gold, which contained a golden urn holding the manna, and Aaron's rod that budded, and the tables of the covenant; above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy seat. Of these things we cannot now speak in detail. These preparations having thus been made, the priests go continually into the outer tent, performing their ritual duties; but into the second only the high priest goes, and he but once a year, and not without taking blood which he offers for himself and for the errors of the people.

تُعْظِمُ نَفْسِي الرَّبِّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللَّهِ مُخَلِّصِي،
لِأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى تَوَاضَعِ أُمَّتِهِ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولَسِ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ.

القَارِئُ: يَا إِخْوَتِي، إِنَّ الْعَهْدَ الْأَوَّلَ كَانَتْ لَهُ أَيْضاً فَرَائِضُ الْعِبَادَةِ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيِّ. لِأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكِنُ الْأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْقُدْسُ، وَكَانَتْ فِيهِ الْمَنَارَةُ وَالْمَائِدَةُ وَخُبْزُ التَّقْدِيمَةِ. وَكَانَ وَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي، الْمَسْكِنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ قُدْسُ الْأَقْدَاسِ. وَفِيهِ مُسْتَوَقَدُ الْبَحُورِ مِنَ الذَّهَبِ وَتَابُوتُ الْعَهْدِ الْمُعَشَّى بِالذَّهَبِ

مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، فِيهِ قِسْطُ الْمَنِّ مِنَ الذَّهَبِ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَحَتْ وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَمِنْ فَوْقِهِ كَارُوبَا
الْمَجْدِ الْمُظْلَلَانِ الْغِطَاءِ. وَلَيْسَ هُنَا مَقَامُ الْكَلَامِ فِي ذَلِكَ تَفْصِيلاً. وَحَيْثُ كَانَ ذَلِكَ مُهَيَّأً هَكَذَا، فَالْكَهَنَةُ
يَدْخُلُونَ إِلَى الْمَسْكَنِ الْأَوَّلِ كُلِّ حِينٍ فَيُيْمُونُ الْخِدْمَةَ. وَأَمَّا الثَّانِي، فَإِنَّمَا يَدْخُلُهُ رِئِيسُ الْكَهَنَةِ وَحْدَهُ مَرَّةً
فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلَا دَمٍ يُقْرَبُهُ عَنِ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالَاتِ الشَّعْبِ.

THE GOSPEL (For the Entrance of the Theotokos)

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (10:38-42; 11:27-28)

At that time, Jesus entered a certain village; and a woman named Martha received Him into her house. And she had a sister called Mary, who sat at the Lord's feet and listened to His teaching. But Martha was distracted with much serving; and she went to Him and said, "Lord, dost Thou not care that my sister has left me to serve alone? Tell her then to help me." But the Lord answered her, "Martha, Martha, you are anxious and troubled about many things; one thing is needful. Mary has chosen the good portion, which shall not be taken away from her." As He said this, a woman in the crowd raised her voice and said to Him, "Blessed is the womb that bore Thee, and the breasts that Thou didst suck!" But He said, "Blessed rather are those who hear the word of God and keep it!"

الإنجيل (عيد دخول السيدة)

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر

في ذلك الزمان دخل يسوع قرية، فقبلته امرأة اسمها مَرْتَا في بيتها، وكانت لهذه أخت تُسمى مَرِيَمَ.
فجلست هذه عند قدمي يسوع تسمع كلامه. وكانت مَرْتَا مُرْتَبِكَةً في خدمة كثيرة، فوقفت وقالت: يا رب،
أما يعنيك أن أختي قد تركتني أخدم وحدي؟ فقل لها أن تساعدني. فأجاب يسوع وقال لها: مَرْتَا، مَرْتَا،
إنك مُهْتَمَّةٌ ومُضْطَرَبَةٌ في أمور كثيرة، وإنما الحاجة إلى واحدٍ. فأختارت مريم النصيب الصالح الذي
لا ينزع منها. وفيما هو يتكلم بهذا، رفعت امرأة من الجمع صوتها وقالت له: طوبى للبطن الذي حملك
والثديين اللذين رضعتهما. فقال لها: بل طوبى للذين يسمعون كلمة الله ويحفظونها.

Holy Communion may only be received by Orthodox Christians who have prepared themselves by prayer, fasting, and being at peace with others. All are invited to receive a blessing from the priest and partake of the antidoron (blessed bread) at the end of the liturgy.

Holy Bread

The Holy Bread is being offered today for the Good Health of Rami, Sandy, Dominic & Adrian Salim.

Donations

For the Good Health of Dominic Salim offered by Mahmoud & Joumana Salim.

Coffee Hour

The Coffee Hour today is being donated by Mahmoud & Joumana Salim for the good health of Rami, Sandy, Dominic and Adrian Salim.

Spirit of the Righteous Made Perfect

Rev. Theodore Yanni, Mariam Sedawie, Naom Betar, Mary Andalft, Anthony Andalft, Skeya Andalft, John Tahmoosh, Rogina Kozam Attas, Diba Cocja, Alica Habib, Mary Ballan, Jennie Fardice and Mary Hatab. May the Lord God rest their souls in peace and grant comfort to their families.

Sunday School News

The Sunday School students have continued to progress through our Genesis Curriculum. The students are currently learning about the descendants of Abraham with an emphasis on their obedience to God.

Please note that there will be **no Sunday School on Sunday, November 27** to allow for Thanksgiving weekend travel.

We will be ready to start our Pre-K class on Sunday, December 4. If your child turned four after October 1, 2022, please see Mary Ellen to register them. We will also accept three-year-old students who are currently in a day care situation and are comfortable being away from their parents in a classroom environment.

Parish Upcoming Services & Events

Wednesday, November 23 rd	Thanksgiving Liturgy 7pm No Book Club
Saturday, November 26 th	Vespers 5pm
Tuesday, November 29 th	St. Andrew Orthros 6pm and Liturgy 7pm
Wednesday, November 30 th	Paraklesis 6:30pm Book Club 7:30pm

Breakfast with St. Nick after liturgy on Sunday, December 18, 2022. Please see Rana Alhazim to make your reservations.



St. George Church
New Years Eve
Saturday, December
31- 2022

Star singer
YOUSEF SHAMOUN

Tickets: \$150 BYOB
MAZA-DINNER-DESSERT-CHAMPAGNE

237 LongHill Rd
Little Falls NJ, 07424
Fadia Juzdan 973 220 3687
Fares Kaadan 973 979 9670